STAMOS® | WELDING GROUP

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja obsługi | Návod k použití | Manuel d´utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones
Kezelési útmutató | Brugsvejledning | Käyttöohje | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning | Bruksanvisning | Instruções de utilização

SWS03
SWS04
SWS02N

expondo.com

INHALT | CONTENT | TREŚĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENIDO| CONTENUTO
INDHOLD | SISÄLTÖ TARTALOM | INHOUD | INNHOLD | CONTEÚDO | INNEHÅLL

DE	4
EN	5
PL	6
CZ	7
FR	8
IT	9
ES	10
HU	11
DA	12
FI	13
NL	14
NO	15
SE	16
PT	17

PRODUKTNAME	EKRAN SPAWALNICZY
PRODUCT NAME	SCHWEIßVORHANG / SCHWEIßVORHANG MIT GESTELL / SCHWEIßSCHUTZWAND
NAZWA PRODUKTU	WELDING CURTAIN/WELDING SCREEN
NÁZEV VÝROBKU	SVÁŘECÍ ZÁVĚS
NOM DU PRODUIT	RIDEAU DE SOUDURE
NOME DEL PRODOTTO	PARETE DI PROTEZIONE PER SALDATURA
NOMBRE DEL PRODUCTO	CORTINA DE PROTECCIÓN PARA SOLDADURA
TERMÉKNÉV	HEGESZTŐVÉDŐ
PRODUKTNAVN	SVEJSESKÆRM
TUOTTEEN NIMI	HITSAUSNÄYTTÖ
PRODUCTNAAM	LASSCHERM
PRODUKTNAVN	SVEISESKJERM
PRODUKTNAMN	SVETSDRAPERI
NOME DO PRODUTO	CORTINA DE PROTECÇÃO DE SOLDADURA
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO TERMÉKMODELL PRODUKTMODEL TUOTTEEN MALLI PRODUCTMODEL PRODUKTMODELL PRODUKTMODELL MODELO DO PRODUTO	SWS03 SWS04 SWS02N
HERSTELLER / ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER / MANUFACTURER ADDRESS PRODUCENT / ADRES PRODUCENTA VÝROBCE / ADRESA VÝROBCE FABRICANT / ADRESSE DU FABRICANT PRODUTTORE / INDIRIZZO DEL PRODUTTORE FABRICANTE / DIRECCIÓN DEL FABRICANTE GYÁRTÓ / GYÁRTÓ CÍME PRODUCENT / PRODUCENTENS ADRESSE VALMISTAJA / VALMISTAJAN OSOITE PRODUCENT / ADRES PRODUCENT PRODUSENT / PRODUSENTENS ADRESSE TILLVERKARE / TILLVERKARENS ADRESS PRODUTOR / ENDEREÇO DO PRODUTOR	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K. UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7 66-002 ZIELONA GÓRA ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

BEDIENUNGSANLEITUNG

TECHNISCHE DETAILS

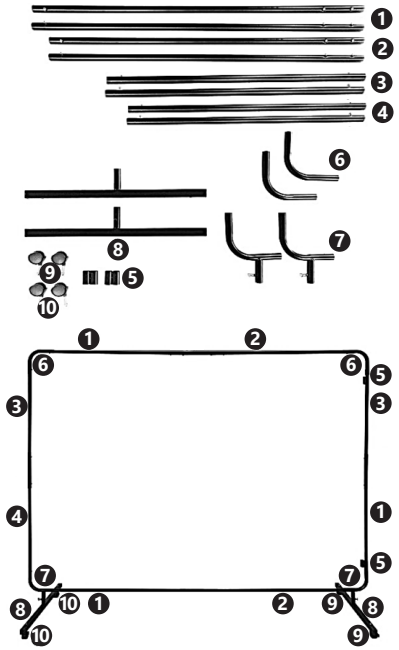
Produktname	Schweiß-vorhang	Schweiß-vorhang mit Gestell	Schweiß-schutz-wand
Modell	SWS03	SWS04	SWS02N
Schirmabmessungen [mm]	2390x0,4x1750		
Abmessungen des Rahmens [mm]	--	2390x1960	
Schirmmaterial	UV-beständiger, feuerfester Kunststoff		
Lichttransmission basierend auf einer Lichtquelle A> 0.0001 [%]	0,9		0,93
Spektrale Durchlässigkeit für Wellenlängen 210nm≤λ ≤313nm [%]	< 0,002		
Spektrale Durchlässigkeit für Wellenlängen 313nm≤λ ≤400nm [%]	< 3		
Gefahrenstufe <1 (400nm≤λ ≤1400nm)	0,66		0,6
Lichtdurchlässigkeit basierend auf der Lichtquelle A nach der Einwirkung von UV-Licht [%]	0,66		0,63
Relative Änderung der Lichtdurchlässigkeit nach UV-Bestrahlung [%]	11		29,6
Gefahrenstufe <1 (400nm≤λ ≤1400nm) nach Einwirkung von UV-Strahlen	0,21		0,59
Material der Rahmenkonstruktion	– –	Stahlkonstruktion, Kunststoffräder	
Schirmgewicht [kg]	2,4		
Gewicht der Stellage [kg]	--	6,35	

ANWENDUNGSGEBIET

Die Schweißerschutzwand ist eine individuelle Schutzvorrichtung, die den Arbeitsbereich umschließen und sichern soll. Es schützt Ihre Mitarbeiter vor Lichtbögen, Funken und Splittern.

Für alle Schäden bei nicht zweckgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

ZUSAMMENBAU DER STELLAGE



Setzen Sie die Schutzwand zusammen, indem Sie die Elemente so anbringen, dass sie sich an den in der Abbildung angegebenen Stellen befinden.

1. Die mit den Nummern 1, 2, 9, 4 und 5 gekennzeichneten Elemente der Schutzwand sind mit dem Riegel verbunden.
2. Die Element Nr. 3 dient zur Befestigung weiterer Stellageteile. Sie werden auf Element 1 angebracht, das zwischen den Schnappverschlüssen positioniert ist.
3. Element Nr. 5 und Element Nr. 6 werden mit einer Flügelschraube befestigt.
4. Die Gewindestifte 7 (mit Bremse) und 8 (ohne Bremse) werden in die Löcher in der Basis des Ständers (Nr. 6) eingesetzt und mit der Mutter verschraubt.
5. Die Stellage ist jetzt einsatzbereit.

HINWEISE ZUR VERWENDUNG

- Die Schweißerschutzwand erfüllt die Anforderungen der Norm EN ISO 25980.
- An dem Schirm befinden sich um den gesamten Umfang herum Öffnungen, die mithilfe der im Set enthaltenen Kabelbinder zur Montage dienen.
- Die Stellage verfügt über Plastikräder, um die Konstruktion problemlos auf glatter Oberfläche bewegen zu können. Zwei der Räder haben eine Bremse.
- Überprüfen Sie nach jedem Gebrauch, ob das Produkt beschädigt ist.
- Verwenden Sie niemals ein defektes Produkt.
- Kunststoffteile nicht mit Lösungsmitteln reinigen. Benzin, Verdünnungsmittel, Benzol, Alkohol oder Öl können die Kunststoffteile beschädigen. Mit einem weichen Tuch mit Wasser und Seife reinigen.
- Zum Reinigen der Stellage-Oberflächen ausschließlich nicht ätzende Substanzen verwenden.
- Sichern Sie das Produkt während des Transports gegen versehentliche Beschädigung.

USER MANUAL

TECHNICAL DATA

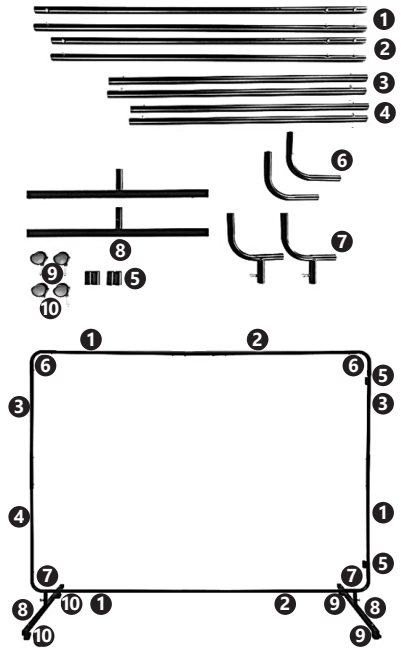
Product name	Welding Curtain/ Welding Screen		
Model	SWS03	SWS04	SWS02N
Screen dimensions [mm]	2390x0.4x1750		
Stand dimensions [mm]	--	2390x1960	
Used materials (screen)	UV resistant, flame retardant plastic		
Light permeability based on an A>0.0001 light source [%]	0.9		0.93
Spectral transfer ratio for wave length 210nm≤λ≤313nm [%]	< 0.002		
Spectral transfer ratio for wave length 313nm≤λ≤400nm [%]	< 3		
Hazard level <1 (400nm≤λ≤1400nm)	0.66		0.6
Light permeability based on an A light source after exposure to UV rays [%]	0.66		0.63
Relative change in light permeability after exposure to UV rays [%]	11		29.6
Hazard level <1 (400nm≤λ≤1400nm) after exposure to UV rays	0.21		0.59
Used materials (stand)	– –	Steel frame, plastic wheels	
Screen weight [kg]	2.4		
Stand weight [kg]	--	6.35	

AREAS OF APPLICATION

The welding screen is a personal protection equipment item designed to separate and protect the working area. It is used to protect workers from the welding arc light, sparks and spatter.

The user is responsible for any damage resulting from non-intended use of the device.

ASSEMBLING THE STAND



Assemble the stand by connecting the individual elements so that they are aligned according to the positions marked on the diagram.

1. Connect stand elements marked with numbers 1, 2, 9, 4 and 5 using snap fasteners.
2. Use elements number 3 to connect to another stand. Place them over element 1 between the snap fasteners.
3. Use a wing bolt to attach element number 5 to element number 6.
4. Place threaded wheel pins 7 (with brake) and 8 (without brake) in the stand base (element number 6) and tighten with nut.
5. The stand is ready for use.

USE GUIDELINES

- The welding screen is compliant with EN ISO 25980 standard.
- There are eyelets along the entire circumference of the screen for attaching the screen using cable ties included in the accessories.
- The stand is equipped with plastic wheels so that it can be moved over flat surfaces. There are brakes on two of the wheels.
- Inspect for damage after each use.
- Do not use if the product is damaged.
- Do not wipe plastic parts with solvent. Solvents such as gasoline, thinner, benzene, alcohol, ammonia and oil may damage and crack plastic parts. Do not wipe them with such solvents. Wipe plastic parts with a soft cloth lightly dampened with soapy water.
- Clean stand surface using detergents free from corrosive substances.
- Secure the product against accidental damage during transport.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

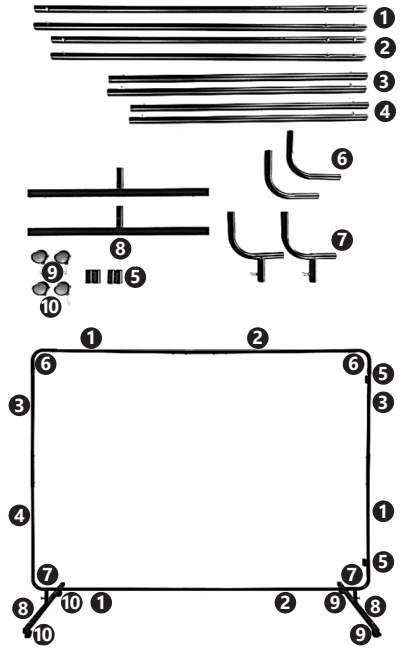
Nazwa produktu	Ekran Spawalniczy		
Model	SWS03	SWS04	SWS02N
Wymiary ekranu [mm]	2390x0,4x1750		
Wymiary stelażu [mm]	--	2390x1960	
Materiał wykonania ekranu	Odporny na promieniowanie UV, ognioodporny plastik		
Przepuszczalność świetlna oparta na źródle światła A>0.0001 [%]	0,9		0,93
Transmitancja spektralna dla długości fal 210nm≤λ≤313nm [%]	< 0,002		
Transmitancja spektralna dla długości fal 313nm≤λ≤400nm [%]	< 3		
Poziom zagrożenia <1 (400nm≤λ≤1400nm)	0,66		0,6
Przepuszczalność świetlna oparta na źródle światła A po naświetlaniu promieniami UV [%]	0,66		0,63
Względna zmiana przepuszczalności świetlnej po naświetlaniu promieniami UV [%]	11		29,6
Poziom zagrożenia <1 (400nm≤λ≤1400nm) po naświetlaniu promieniami UV	0,21		0,59
Materiał wykonania stelażu	– –	Stalowa konstrukcja, plastikowe kółka	
Waga ekranu [kg]	2,4		
Waga stelażu [kg]	--	6,35	

OBSZAR ZASTOSOWANIA

Ekran spawalniczy jest środkiem ochrony indywidualnej przeznaczonym do odgrodzenia i zabezpieczenia przestrzeni roboczej. Służy do ochrony współpracowników przed światłem łuku elektrycznego, iskrami oraz odłamkami.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

SKŁADANIE STELAŻA



Złożyć stelaż łącząc ze sobą poszczególne elementy tak, aby znajdowały się w miejscach odpowiednio oznaczonych na rysunku.

1. Elementy stelaża oznaczone numerami 1, 2, 9, 4 i 5 łączy się na zatrzask.
2. Elementy nr 3 służą do dołączenia kolejnego stelaża. Nakłada się je na element 1, umiejscawiając pomiędzy zatrzaskami.
3. Element nr 5 z elementem nr 6 mocuje się śrubą motylkową.
4. Gwintowane trzpienie kółek 7 (z hamulcem) i 8 (bez hamulca) umieszcza się w otworach w podstawie stojaka (el. Nr 6) oraz zakręca nakrętką.
5. Stelaż jest gotowy do użytku.

WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA

- Ekran spawalniczy spełnia wymagania normy EN ISO 25980.
- Na ekranie na całym obwodzie znajdują się oczka służące do montażu ekranu za pomocą opasek zaciskowych znajdujących się w akcesoriach.
- Stelaż posiada plastikowe kółka umożliwiające bezproblemowe przesuwanie go po płaskiej powierzchni. Dwa z kółek posiadają hamulec.
- Po każdym użyciu kontrolować, czy produkt nie uległ uszkodzeniu.
- Nigdy nie używać uszkodzonego produktu.
- Nie należy wycierać elementów z tworzyw sztucznych rozpuszczalnikami. Rozpuszczalniki takie jak benzyna, rozcieńczalnik, benzen, alkohol, amoniak czy olej mogą zniszczyć elementy z tworzyw sztucznych. Elementy te czyścić przy użyciu miękkiej ściereczki zwilżonej wodą z mydłem.
- Do czyszczenia powierzchni stelaża należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Na czas transportu zabezpieczać produkt przed przypadkowymi uszkodzeniami.

NÁVOD K OBSLUZE

TECHNICKÉ ÚDAJE

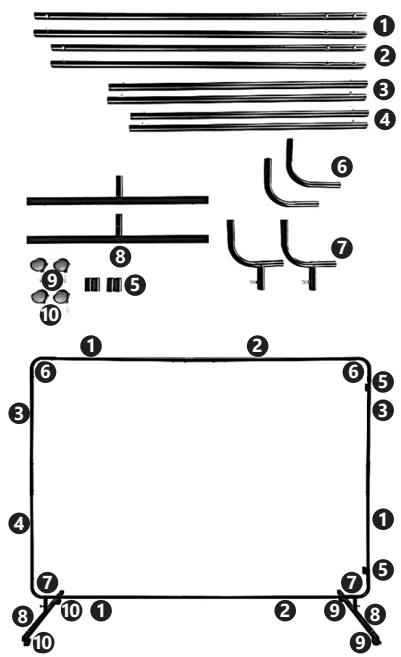
Název výrobku	Svářecí závěs		
Model	SWS03	SWS04	SWS02N
Rozměry zástěny [mm]	2390x0,4x1750		
Rozměry rámu [mm]	--	2390x1960	
Materiál zástěny	odolné vůči UV záření, ohnivzdorný plast		
Světelná propustnost založena na světelném zdroji A>0.0001 [%]	0,9		0,93
Spektrální transmitance pro vlnovou délku 210nm≤λ≤313nm [%]	< 0,002		
Spektrální transmitance pro vlnovou délku 313nm≤λ≤400nm [%]	< 3		
Práh nebezpečnosti <1 (400nm≤λ≤1400nm)	0,66		0,6
Světelná propustnost založena na světelném zdroji A po UV ozáření [%]	0,66		0,63
Relativní změna světelné propustnosti po UV ozáření [%]	11		29,6
Práh nebezpečnosti <1 (400nm≤λ≤1400nm) po UV ozáření	0,21		0,59
Provedení rámu	– –	ocelový rám, plastová kolečka	
Hmotnost zástěny [kg]	2,4		
Hmotnost rámu [kg]	--	6,35	

OBLAST POUŽITÍ

Svářecí zástěna je osobním ochranným prostředkem určeným pro oddělení a ohrazení pracovního prostoru. Slouží k ochraně spolupracovníků proti výbojům elektrického oblouku, jiskrám a střepinám.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

POSKLÁDÁNÍ RÁMU



Rám poskládejte spojením jednotlivých dílů tak, aby se nacházely na stejných místech jako na obrázku.

1. Díly rámu označené čísly 1, 2, 9, 4 i 5 spojte přezkami.
2. Díly 3 slouží pro připojení dalšího rámu. Nasazují se na díl 1 umístěním mezi přezky.
3. Díl 5 se spojte s dílem č. 6 motýlkovým šroubem.
4. Závitové kolíky koleček 7 (s brzdou) a 8 (bez brzdy) vložte do otvorů v základně zástěny (díl 6) a zašroubujte maticí.
5. Rám je připraven k použití.

NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ

- Zástěna splňuje požadavky normy EN ISO 25980.
- Po celém obvodu zástěny se nacházejí očka pro montáž zástěny pomocí upínacích pásků přiložených v příslušenství.
- Rám má plastová kolečka umožňující bezproblémové přesunování po rovném povrchu. Dvě kolečka mají brzdu.
- Po každém použití kontrolujte, zda se výrobek nepoškodil.
- Nikdy nepoužívejte poškozený výrobek.
- Díly z umělé hmoty nevytírejte rozpouštědly. Taková rozpouštědla jako je benzín, ředidlo, benzen, alkohol, amoniak či olej mohou poničit díly z umělé hmoty. Tyto části je nutno čistit pomocí měkkého hadříku navlhčeného vodu a mýdlem.
- K čištění povrchu rámu používejte pouze přípravky neobsahující leptavé látky.
- Po dobu přepravy zabezpečte výrobek proti náhodnému poškození.

MANUEL D'UTILISATION

DÉTAILS TECHNIQUES

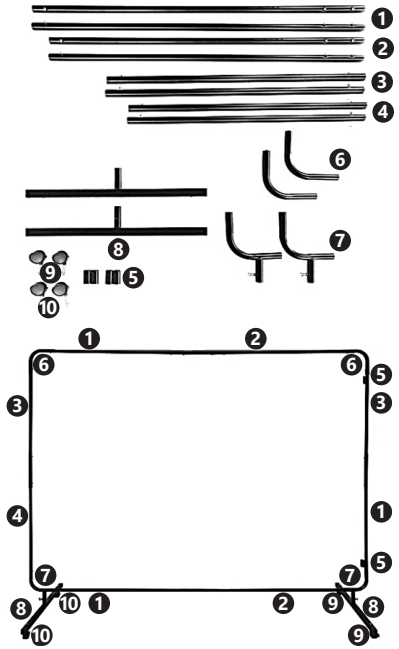
Nom du produit	Rideaux de soudure		
Modèle	SWS03	SWS04	SWS02N
Dimensions de l'écran [mm]	2390x0,4x1750		
Dimensions du cadre [mm]	--	2390x1960	
Matériau de l'écran	Plastique réfractaire, résistant aux UV		
Transmission lumineuse basée sur une source lumineuse de A>;0.0001 [%]	0,9		0,93
Perméabilité spectrale pour la longueur d'onde 210nm≤λ≤313nm [%]	< 0,002		
Perméabilité spectrale pour la longueur d'onde 313nm≤λ≤400nm [%]	< 3		
Niveau de risque <;1 (400nm≤λ≤1400nm)	0,66		0,6
Transmission lumineuse basée sur une source lumineuse A après rayons UV [%]	0,66		0,63
Changement relatif de la transmission de la lumière après rayons UV [%]	11		29,6
Niveau de risque <;1 (400nm≤λ≤1400nm) après exposition aux rayons UV	0,21		0,59
Matériau du cadre	– –	Structure en acier, roues en plastique	
Poids de l'écran [kg]	2,4		
Poids du cadre [kg]	--	6,35	

UTILISATION

Le rideau de soudure est un dispositif de protection individuel qui permet de fermer et de sécuriser votre espace de travail. Il permet de protéger les personnes environnantes des rayons lumineux, étincelles et éclats.

L'utilisateur assume toute responsabilité en cas de dommages liés à un usage inapproprié de l'appareil.

ASSEMBLAGE DU STAND



Montez l'écran de protection en plaçant les différents éléments comme sur l'illustration.

1. Les éléments désignés par les numéros 1, 2, 9, 4 et 5 sont reliés par un système de verrouillage.
2. L'élément n° 3 sert à fixer des pièces de support supplémentaires. Ils doivent être montés sur l'élément 1 qui est positionné entre les fermetures à cliquets.
3. Les éléments n°5 et 6 sont à fixer avec une clé à molette.
4. Les vis sans tête 7 (avec frein) et 8 (sans frein) sont à insérer dans les trous de la base du pied (N°6) et à sécuriser avec un écrou.
5. Le cadre est maintenant prêt-à-l'emploi.

INFORMATIONS RELATIVES À L'UTILISATION

- Le rideau de soudure répond à la norme EN ISO 25980.
- Tous les trous de montage se trouve dans la circonférence de l'écran et doivent être utilisés avec les attaches fournies.
- Le cadre dispose de roues en plastique pour pouvoir déplacer la structure en toute facilité sur une surface plate. Deux des roues sont équipées de freins.
- Contrôlez l'état du matériel après chaque utilisation.
- N'utilisez jamais du matériel défectueux.
- Ne pas nettoyer les parties en plastique avec des solvants. L'essence, les diluants, le benzène, l'alcool ou l'huile peuvent endommager les pièces en plastique. Nettoyez-les avec un chiffon doux, de l'eau et du savon.
- N'utilisez que des substances non corrosives pour nettoyer les surfaces du cadre.
- Protégez l'appareil contre tout dommage mécanique qui pourrait se produire pendant le transport.

ISTRUZIONI PER L'USO

DETTAGLI TECNICI

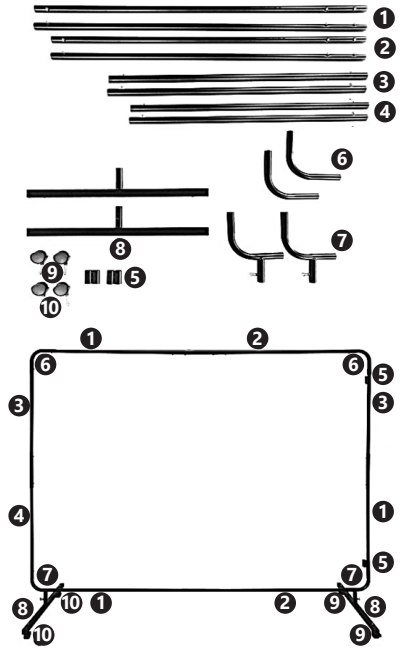
Nome del prodotto	Parete di protezione per saldatura		
Modello	SWS03	SWS04	SWS02N
Dimensioni dello schermo [mm]	2390x0,4x1750		
Dimensioni del telaio [mm]	--	2390x1960	
Materiale dello schermo	Resistente ai raggi UV, plastica ignifuga		
Trasmissione della luce basata su una sorgente luminosa A>0,0001[%].	0,9		0,93
Permeabilità spettrale per lunghezze d'onda 210nm≤λ≤313nm [%]	< 0,002		
Permeabilità spettrale per lunghezze d'onda 313nm≤λ≤400nm [%]	< 3		
Livello di pericolo < 1 (400nm≤λ≤1400nm)	0,66		0,6
Permeabilità della luce basata sulla sorgente luminosa A dopo influsso di luce UV [%]	0,66		0,63
Cambiamento relativo della permeabilità della luce dopo irraggiamento UV [%]	11		29,6
Livello di pericolo < 1 (400nm≤λ≤1400nm) dopo l'esposizione a raggi UV	0,21		0,59
Materiale di costruzione del telaio	– –	Struttura in acciaio, ruote in plastica	
Peso dello schermo [kg]	2,4		
Peso del ripiano [kg]	--	6,35	

INDICAZIONI D'USO

La parete di protezione per la saldatura è un dispositivo di protezione individuale che serve per circoscrivere la zona di lavoro e renderla sicura. Protegge i lavoratori da archi luminosi, scintille e schegge.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

MONTAGGIO DELLA STRUTTURA



Montare la parete, posizionando gli elementi come indicato nella figura.

1. Gli elementi della parete contrassegnati dai numeri 1, 2, 9, 4 e 5 sono da collegare con la sbarra.
2. Gli elementi numero 3 servono per il fissaggio delle altre parti della struttura. Vanno fissati sull'elemento 1, che è posizionato fra le chiusure a scatto.
3. Gli elementi 5 e 6 vengono fissati mediante una vite ad alette.
4. Le barre filettate 7 (con freni) e 8 (senza freni) devono essere inserite nella base del supporto (nr. 6) e avvitate mediante la madrevite.
5. La struttura è ora pronta per essere utilizzata.

INDICAZIONI PER L'USO

- Il pannello di protezione per la saldatura soddisfa i requisiti della norma EN ISO 25980.
- Sullo schermo, lungo tutto il perimetro, si trovano delle aperture che, con l'aiuto delle fascette contenute nel set, servono per il montaggio.
- La struttura è dotata di ruote di plastica, per muovere la parete senza problemi su superfici lisce. Due delle ruote sono dotate di freni.
- Controllare dopo ogni utilizzo se il prodotto è danneggiato.
- Non usare mai un prodotto difettoso.
- Non pulire le parti in plastica con solventi. Benzina, diluenti, benzolo, alcol o olio possono danneggiare le parti in plastica. Pulire con un panno morbido e con acqua e sapone.
- Per la pulizia delle superfici non utilizzare sostanze corrosive.
- Durante il trasporto, proteggere a dovere il prodotto in modo da non danneggiarlo.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

DATOS TÉCNICOS

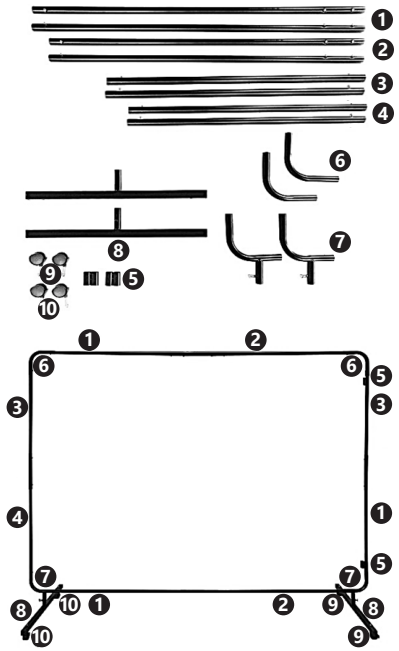
Nombre del producto	Cortina de soldadura		
Modelo	SWS03	SWS04	SWS02N
Medidas de la pantalla [mm]	2390x0,4x1750		
Dimensiones del marco [mm]	--	2390x1960	
Material de la pantalla	Plástico refractario resistente a rayos UV		
Transmisión de luz basada en una fuente de A>0.0001 [%]	0,9		0,93
Impermeabilidad de espectro para longitudes de onda 210nm≤λ≤313nm [%]	< 0,002		
Impermeabilidad de espectro para longitudes de onda 313nm≤λ≤400nm [%]	< 3		
Nivel de protección <;1 (400nm≤λ≤1400nm)	0,66		0,6
Transparencia basada en una fuente lumínica A para efectos de rayos UV [%]	0,66		0,63
Cambio relativo de transparencia a rayos UV [%]	11		29,6
Nivel de protección <;1 (400nm≤λ≤1400nm) para efectos de rayos UV	0,21		0,59
Material de la estructura	– –	Estructura de acero, ruedas de plástico	
Peso de la pantalla [kg]	2,4		
Peso de la estructura [kg]	--	6,35	

ÁMBITO DE APLICACIÓN

La cortina de soldadura es un dispositivo protector de seguridad individual que circunda el lugar de trabajo y lo asegura. Protege a terceros del arco eléctrico, chispas y esquirlas.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

MONTAJE DE LA ESTRUCTURA



Monte la estructura conectado los elementos entre sí tal y como se indica en la imagen.

1. Los elementos marcados en la imagen con los números 1, 2, 9, 4 y 5 se unen mediante la barra.
2. El elemento n° 3 sirve para fijar a otra estructura. Quedará fijado al elemento 1 de la otra estructura.
3. Los elementos 5 y 6 deben ensamblarse con tuercas de mariposa.
4. Los tornillos prisioneros de las ruedas 7 (con freno) y 8 (sin freno) deben introducirse en los orificios en la base del marco (n° 6) y fijarse con tuercas.
5. La estructura está ahora lista para su uso.

RECOMENDACIONES DE USO

- El protector de soldadura cumple la normativa EN ISO 25980.
- Alrededor de la pantalla se encuentran orificios para fijar la cortina al marco mediante bridas.
- La estructura dispone de ruedas de plástico para desplazar la pantalla sobre superficies lisas fácilmente. Dos de las ruedas tienen freno.
- Examine después de cada uso si el producto está dañado.
- Nunca utilice el producto si estuviera defectuoso.
- No limpie las piezas de plástico con disolventes. Gasolina, disolventes, benzol, alcohol o aceite pueden deteriorar las piezas de plástico. Para realizar la limpieza, utilice un paño suave con agua y jabón.
- Para limpiar la superficie de la estructura utilice exclusivamente sustancias no corrosivas.
- Asegure el producto contra posibles daños durante transporte.

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

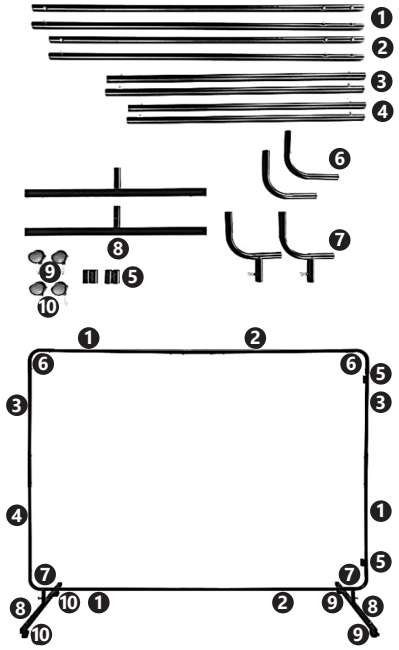
Termék neve	Hegesztővédő		
Modell	SWS03	SWS04	SWS02N
A védőfelület méretei [mm]	2390x0,4x1750		
Az állvány méretei [mm]	--	2390x1960	
A védőelem anyaga	UV-álló, tűzálló műanyag,		
Fényáteresztés A> 0,0001 [%] fényforrás alapján	0,9		0,93
Spektrális áteresztőképesség 210 nm ≤ λ ≤ 313 nm hullámhosszon [%]	< 0,002		
Spektrális áteresztőképesség 313 nm ≤ λ ≤ 400 nm hullámhosszon [%]	< 3		
Veszélyességi szint <1 (400nm≤λ ≤ 1400nm)	0,66		0,6
Fényáteresztés A fényforrás alapján UV-sugárzásnak való kitettség után [%]	0,66		0,63
A fényáteresztő képesség relatív változása UV-sugarakkal történő besugárzás után [%]	11		29,6
Veszélyességi szint <1 (400nm≤λ ≤ 1400nm) UV-sugárzással történő besugárzás után	0,21		0,59
A váz anyaga	– –	Acélszerkezet, műanyag kerekek	
A védőelem súlya [kg]	2,4		
A váz súlya [kg]	--	6,35	

ALKALMAZÁSI TERÜLET

A hegesztővédő egy személyi védőeszköz, amelyet a munkaterület elkülönítésére és biztosítására terveztek. A munkatársak elektromos ív fényétől, a szikrától és törmelékektől való védelmére szolgál.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

A VÁZ ÖSSZESZERELÉSE



Szerelje össze a vázat az egyes elemek a rajzon megjelölt módon való összeillesztésével.

1. Az 1, 2, 9, 4 és 5 számmal jelölt vázelemek retesszel kapcsolódnak össze.
2. A 3-as számú elemek egy újabb váz rögzítésére szolgálnak. Ezeket az 1. elemre kell helyezni, a reteszek közé elhelyezve.
3. Az 5-ös a 6-os elemmel szárnyas csavarral kell rögzíteni.
4. A 7 (fékkel felszerelt) és 8 (fék nélküli) kerekek menetes orsóit az állvány alján lévő furatokba kell helyezni (6.), majd meg kell húzni az anyát.
5. A váz használatra kész.

TANÁCSOK A GÉP HASZNÁLATÁHOZ

- A hegesztővédő megfelel az EN ISO 25980 szabvány követelményeinek.
- A hegesztővédő teljes kerületén fűzőlyukak találhatók, hogy a védőelemet a kábelkötegelők segítségével felszerelhessük.
- A váz műanyag kerekekkel rendelkezik, amelyek lehetővé teszik, hogy sík felületen könnyen mozgatható legyen. Két keréken van fék.
- Minden használat után ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e.
- Soha ne használjon sérült terméket.
- A műanyag részeket ne törölje oldószerrel. Az olyan oldószerek, mint a benzin, hígító, benzol, alkohol, ammónia vagy olaj károsíthatják a műanyag alkatrészeket. Ezeket az elemeket szappanos vízzel megnedvesített puha ruhával takarítsa meg.
- A váz felületének tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószereket szabad használni.
- Védje a terméket a szállítás közbeni véletlen sérülésektől.

BRUGSVEJLEDNING

TEKNISKE DATA

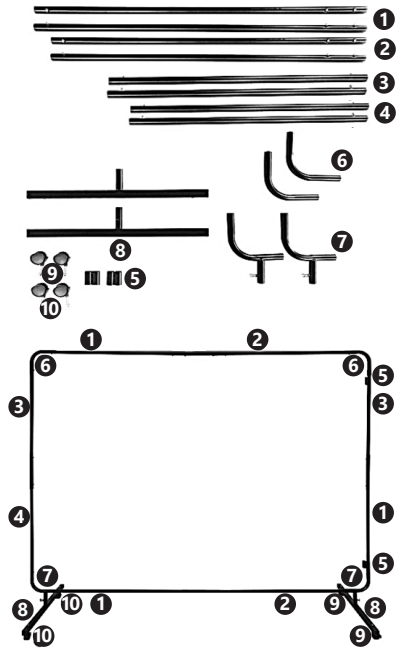
Produktnavn	Svejseskærm		
Model	SWS03	SWS04	SWS02N
Svejseskærm dimensioner [mm]	2390x0.4x1750		
Stativ dimensioner [mm]	--	2390x1960	
Skærm materiale	UV-bestandig, brandsikker plast		
Lystransmission baseret på en lyskilde A> 0,0001 [%]	0.9		0.93
Spektral transmittans for bølgelængder 210nm≤ λ ≤313nm [%]	< 0.002		
Spektral transmittans for bølgelængder 313nm≤ λ ≤400nm [%]	< 3		
Fareniveau <1 (400nm≤ λ ≤1400nm)	0.66		0.6
Lystransmission baseret på lyskilde A efter eksponering for UV-stråler [%]	0.66		0.63
Relativ ændring i lystransmission efter bestråling med UV-stråler [%]	11		29.6
Fareniveau <1 (400nm≤ λ ≤1400nm) efter bestråling med UV-stråler	0.21		0.59
Stativmateriale	– –	Stålkonstruktion, plasthjul	
Skærmvægt [kg]	2.4		
Stativvægt [kg]	--	6.35	

ANVENDELSESOMRÅDE

Svejseskærmen er et personligt beskyttelsesudstyr designet til at adskille og sikre arbejdsområdet. Det bruges til at beskytte kolleger mod lys fra en elektrisk lysbue, gnister og snavs.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

STATIVSAMLING



Saml stativet ved at samle de enkelte elementer, så de er på de steder, der er markeret på tegningen.

1. Stativelementerne markeret med numrene 1, 2, 9, 4 og 5 er forbundet med en lås.
2. Elementer nr. 3 bruges til at fastgøre endnu et stativ. De skal sættes på element 1, placeret mellem låsene.
3. Element nr. 5 og element nr. 6 skal monteres med en vingeskrue.
4. De gevindskårne spindler på hjulene 7 (med bremse) og 8 (uden bremse) er placeret i hullerne i bunden af stativet (element 6) og spænd møtrikken.
5. Rammen er klar til brug.

BRUGSANVISNINGER

- Svejseskærmen opfylder EN ISO 25980 standarder.
- På hele skærmens omkreds er der monteringsøjne til skærmen med brug af spændeklemmer inkluderet i tilbehøret.
- Stativet har plastikhjul, der gør det nemt at flytte den på en flad overflade. To af hjulene har bremse.
- Kontroller produktet for skader efter hver brug.
- Brug aldrig et beskadiget produkt.
- Tør ikke plastikdele af med opløsningsmidler. Opløsningsmidler som benzin, fortynder, benzen, alkohol, ammoniak eller olie kan beskadige plastikdele. Rengør disse elementer med en blød klud fugtet med sæbevand.
- Brug kun midler, der ikke indeholder ætsende stoffer til at rengøre overfladen af stativet.
- Beskyt produktet mod utilsigtet beskadigelse under transport.

KÄYTTÖOHJE

TEKNISET TIEDOT

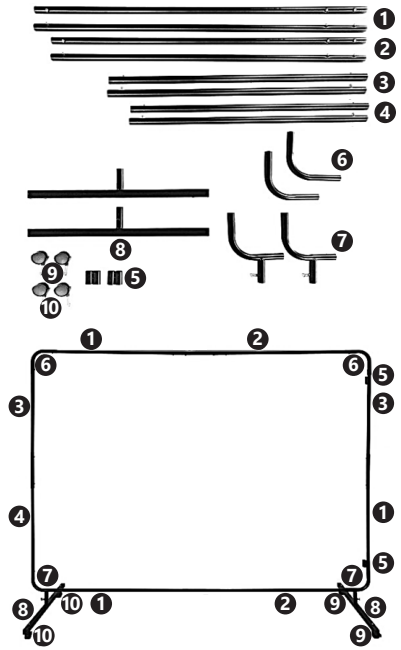
Tuotteen nimi	Hitsausnäyttö		
Malli	SWS03	SWS04	SWS02N
Näytön mitat [mm]	2390x0,4x1750		
Rungon mitat [mm]	--	2390x1960	
Rakennusmateriaali näyttö	UV-kestävä, palonkestävä muovi		
Valonläpäisevyys valonlähteen A perusteella>0,0001 [%].	0,9		0,93
Spektrinen läpäisykerroin aallonpituudella 210 nm≤ λ ≤313 nm [%].	< 0,002		
Spektrinen läpäisykyky aallonpituudella 313 nm≤ λ ≤400 nm [%].	< 3		
Vaarataso <1 (400 nm≤λ≤1400 nm)	0,66		0,6
Valonläpäisevyys valonlähteen A perusteella UV-säteilytyksen jälkeen [%].	0,66		0,63
Suhteellinen muutos valonläpäisevyydessä UV-säteilytyksen jälkeen [%].	11		29,6
Vaarataso <1 (400nm≤ λ ≤1400nm) UV-säteilytyksen jälkeen.	0,21		0,59
Rungon materiaali	– –	Teräsrakenne, muovipyörät	
Näytön paino [kg].	2,4		
Rungon paino [kg]	--	6,35	

SOVELLUSALUE

Hitsaussuoja on henkilökohtainen suojavaruste, joka on tarkoitettu työalueen rajaamiseen ja turvaamiseen. Sitä käytetään suojaamaan työtovereita valokaarivalolta, kipinöiltä ja sirpaleilta.

Käyttäjä on vastuussa väärinkäytöstä aiheutuvista vahingoista.

RUNGON TAITTAMINEN



Kokoa runko kiinnittämällä yksittäiset osat siten, että ne ovat piirustukseen merkityissä paikoissa.

1. Kehyselementit numeroilla 1, 2, 9, 4 ja 5 napsautetaan yhteen.
2. Elementtejä nro 3 käytetään toisen kehyksen kiinnittämiseen. Ne sijoitetaan elementtiin 1, joka sijaitsee salpojen välissä.
3. Elementti nro 5 kiinnitetään elementtiin nro 6 sormiruuvilla.
4. Kierretapit 7 (jarrulliset) ja 8 (jarruttomat) työnnetään jalustan pohjassa oleviin reikiin (el. nro 6) ja ruuvaa mutteri kiinni.
5. Teline on käyttövalmis.

KÄYTTÖOHJEET

- Hitsausnäyttö on standardin EN ISO 25980 mukainen.
- Näytön ympärillä on läpivientiä varten läpiviennit, joiden avulla näyttö voidaan kiinnittää lisävarusteisiin sisältyvillä kaapelisiteillä.
- Runko on varustettu muovisilla pyörillä, joiden avulla sitä voidaan siirtää vaivattomasti tasaisilla pinnoilla. Kahdessa pyörässä on jarru.
- Tarkista tuote jokaisen käyttökerran jälkeen vaurioiden varalta.
- Älä koskaan käytä vaurioitunutta tuotetta.
- Älä pyyhi muoviosia liuottimilla. Liuottimet, kuten bensiini, ohenne, bentseeni, alkoholi, ammoniakki tai öljy, voivat vahingoittaa muoviosia. Puhdista nämä osat saippuavedellä kostutetulla pehmeällä liinalla.
- Rungon pinnan puhdistamiseen saa käyttää vain syövyttämättömiä aineita.
- Suojaa tuote vahingoittumiselta kuljetuksen aikana.

GEBRUIKSAANWIJZING

TECHNISCHE GEGEVENS

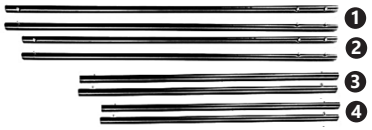
Naam product	Lasscherm		
Model	SWS03	SWS04	SWS02N
Afmetingen scherm [mm]	2390x0,4x1750		
Afmetingen frame [mm]	--	2390x1960	
Materiaal scherm	UV-bestendig, brandwerend kunststof		
Lichtdoorlatendheid op basis van lichtbron A> 0,0001 [%]	0,9		0,93
Spectrale transmissie voor golflengten 210nm≤ λ ≤313nm [%]	< 0,002		
Spectrale transmissie voor golflengten 313nm≤ λ ≤400nm [%]	< 3		
Risiconiveau <1 (400nm≤ λ ≤1400nm)	0,66		0,6
Lichtdoorlatendheid op basis van lichtbron A na UV-bestraling [%]	0,66		0,63
Relatieve verandering in lichttransmissie na UV-bestraling [%]	11		29,6
Risiconiveau <1 (400nm≤ λ ≤1400nm) na UV-bestraling	0,21		0,59
Materiaal frame	– –	Staalconstructie, plastic wielen	
Gewicht scherm [kg]	2,4		
Gewicht frame [kg]	--	6,35	

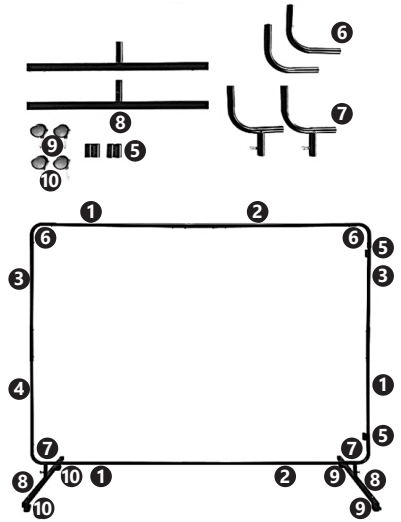
GEBRUIKSBESTEMMING

Het lasscherm is een persoonlijke beschermingsuitrusting om de werkruimte af te schermen en te beveiligen. Het wordt gebruikt om collega's te beschermen tegen licht van een elektrische boog, vonken en scherven.

Gebruiker is verantwoordelijk voor eventuele schade veroorzaakt door niet-beoogd gebruik.

OPZETTEN VAN FRAME





Monteer het frame door de afzonderlijke elementen samen te voegen zodat ze op de in de afbeelding gemarkeerde plaatsen staan.

1. De elementen van het frame gemarkeerd met nummers 1, 2, 9, 4 en 5 zijn verbonden met een vergrendeling.
2. Elementen nr. 3 worden gebruikt om een ander frame te bevestigen. Ze worden op het element 1 tussen de vergrendeling geplaatst.
3. Element nr 5 wordt aan element nr 6 bevestigd met een vleugelmoer.
4. De draadspindels van de wielen 7 (met rem) en 8 (zonder rem) worden in de gaten in de voet van de standaard geplaatst (el. 6) en draai de moer vast.
5. Het frame is klaar voor gebruik.

GEBRUIKSAANWIJZING

- Het lasscherm voldoet aan de normering EN ISO 25980.
- Over de hele omtrek van het scherm zijn er oogjes om het scherm te bevestigen met behulp van kabelbinders die bij de accessoires zijn inbegrepen.
- Het frame beschikt over plastic wielen voor het probleemloos verplaatsen over een effen ondergrond. Twee van de wielen beschikken over een rem.
- Controleer na ieder gebruik of het product niet is beschadigd.
- Gebruik product nooit als deze beschadigd is.
- Neem de plastic onderdelen niet af met oplosmiddelen. Oplosmiddelen zoals benzine, verdunner, benzeen, alcohol, ammoniak of olie kunnen kunststof onderdelen beschadigen. Reinig deze elementen met een zachte doek bevochtigd met zeepsop.
- Voor reiniging van het oppervlak mogen alleen niet-corrosieve middelen worden gebruikt.
- Zeker het product tijdens het transport om beschadiging te voorkomen.

BRUKSANVISNING

TEKNISKE OPPLYSNINGER

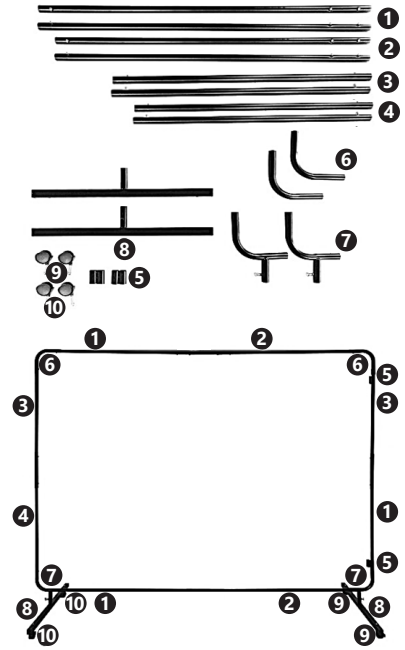
Produktnavn	Sveiseskjerm		
Modell	SWS03	SWS04	SWS02N
Skjermens mål [mm]	2390x0,4x1750		
Stativets mål [mm]	--	2390x1960	
Skjermens materiale	Motstandsdyktig mot UV-stråling, brannsikkert kunststoff		
Lysgjennomtrengelighet basert på lyskilde A>0.0001 [%]	0,9		0,93
Spektral transmittans for bølgelengde på 210nm ≤ λ ≤ 313 nm [%]	< 0,002		
Spektral transmittans for bølgelengde på 313 nm ≤ λ ≤ 400 nm [%]	< 3		
Farenivå <1 (400 nm ≤ λ ≤ 1400 nm)	0,66		0,6
Lysgjennomtrengelighet basert på lyskilde A etter bestråling med UV-stråler [%]	0,66		0,63
Relativ endring i lys-gjennomtrengeligheten etter bestråling med UV-stråler [%]	11		29,6
Farenivå <1 (400 nm ≤ λ ≤ 1400 nm) etter bestråling med UV-stråler	0,21		0,59
Stativets materiale	– –	Stålkonstruksjon, plasthjul	
Skjermens vekt [kg]	2,4		
Stativets vekt [kg]	--	6,35	

BRUKSOMRÅDE

Sveiseskjerm er et personlig verneutstyr, beregnet for avgrensing og sikring av arbeidsområdet. Formålet med skjermen er å beskytte medarbeidere mot lysbue, gnister og splinter.

Brukeren har ansvar for eventuelle skader som skyldes ikke-tiltenkt bruk.

SAMMENSETTING AV SKJERMEN



Sett skjermen sammen ved å koble enkelte deler til hverandre, slik som det vises på tegningen.

1. Skjermdelene merket med nr. 1, 2, 9, 4 og 5 festes med en låsespenne.
2. Delene nr. 3 brukes til å koble til et annet skjerm. Delene settes på del 1, mellom låsespennene.
3. Del nr. 5 med del nr. 6 festes med en vingeskrue.
4. Gjengede hjulpinner 7 (med bremse) og 8 (uten bremse) settes inn i åpninger i stativets sokkel (del nr. 6) og skrus til med muttere.
5. Stativet er klart til bruk.

BRUKSVEILEDNING

- Sveisestativet oppfyller kravene i standarden EN ISO 25980.
- På hele stativets omkrets finnes det åpninger for montering av sveiseskjerm ved hjelp av vedlagte buntebånd.
- Stativet er utstyrt med plasthjul, slik at det enkelt kan flyttes på flate underlag. To av hjulene er utstyrt med bremser.
- Etter hver bruk må man kontrollere om produktet ikke ble skadet.
- Bruk aldri et skadet produkt.
- Ikke tørk av plastdeler med løsemidler. Løsemidler som bensin, tynner, benzen, alkohol, ammoniakk eller olje kan skade plastdeler. Rengjør disse elementene med en myk klut og såpevann.
- Rengjør stativets overflater bare med midler som ikke inneholder etsende stoffer.
- For transport må produktet sikres mot tilfeldig skade.

BRUKSANVISNING

TEKNISKA DATA

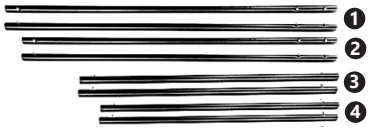
Produktnamn	Svetsdraperi		
Modell	SWS03	SWS04	SWS02N
Draperiets mått [mm]	2390x0,4x1750		
Ramens mått [mm]	--	2390x1960	
Draperiets material	UV-beständig, brandsäker plast		
Ljustransmission baserad på ljuskälla A>0.0001 [%]	0,9		0,93
Spektral transmittans för våglängder 210nm≤ λ ≤313nm [%]	< 0,002		
Spektral transmittans för våglängder 313nm≤ λ ≤400nm [%]	< 3		
Faronivå <1 (400nm≤λ≤1400nm)	0,66		0,6
Ljustransmission baserad på ljuskälla A efter exponering för UV-strålning [%]	0,66		0,63
Relativ förändring i ljustransmission efter UV-bestrålning [%]	11		29,6
Faronivå <1 (400nm≤ λ ≤1400nm) efter exponering för UV-strålar	0,21		0,59
Ramens material	– –	Stålkonstruktion, plasthjul	
Draperiets vikt [kg]	2,4		
Ramens vikt [kg]	--	6,35	

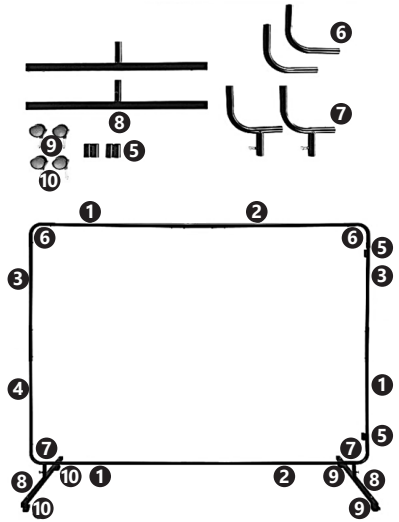
ANVÄNDNINGSOMRÅDE

Svetsdraperiet är personlig skyddsutrustning avsedd för att spärra av och säkra arbetsområdet. Det skyddar personalen mot ljuset från svetsbågen, gnistor och splitter.

Användaren ansvarar för eventuella skador som orsakats genom icke avsedd användning.

MONTERA RAMEN





Montera ramen genom att sätta ihop de enskilda elementen så att de hamnar på de platser som visas i figuren.

1. Elementen av ramen som är markerade med siffrorna 1, 2, 9, 4 och 5 ansluts med snäppfäste.
2. Element nr 3 används för att fästa ytterligare en ram. De sätts på element 1 och placeras mellan snäpparna.
3. Element nr 5 och element nr 6 fästs med en vingskruv.
4. Gängstiften på hjulen 7 (med broms) och 8 (utan broms) sätts in i hålen i botten av stativet (element nr 6) och skruvas med muttern.
5. Ramen är nu klar för användning.

ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING

- Svetsdraperiet uppfyller kraven i EN ISO 25980.
- Det finns öppningar runt hela draperiets omkrets som används för montering med hjälp av buntbanden som ingår i setet.
- Ramen har plasthjul för att enkelt flytta konstruktionen på släta ytor. Två av hjulen är utrustade med broms.
- Kontrollera efter varje användning om produkten har skadats.
- Använd aldrig en skadad produkt.
- Rengör aldrig plastdelar med lösningsmedel. Lösningsmedel som bensin, thinner, bensen, alkohol, ammoniak eller olja kan skada plastdelarna. Rengör dessa delar med en mjuk trasa fuktad med vatten och tvål.
- Använd endast rengöringsprodukter som inte innehåller frätande ämnen för att rengöra ramens yta.
- Skydda produkten mot oavsiktlig skada under transport.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

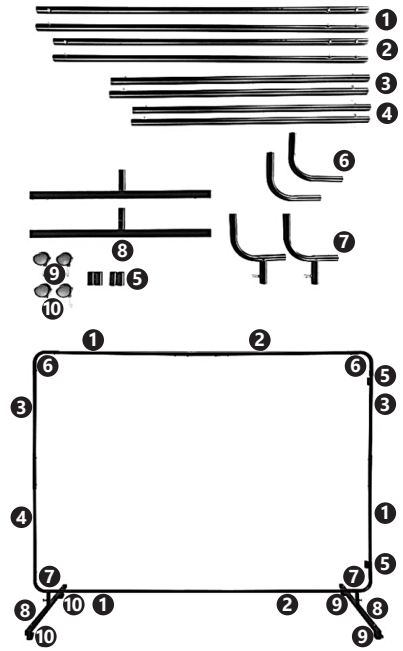
Nome do produto	Cortina de protecção de soldadura		
Modelo	SWS03	SWS04	SWS02N
Dimensões da tela [mm]	2390x0,4x1750		
Dimensões da moldura [mm]	--	2390x1960	
Material de produção da tela	Plástico resistente aos raios UV, resistente ao fogo		
Transmitância da luz baseada em fonte de luz A>0,0001 [%]	0,9		0,93
Transmissão espectral no comprimento de onda 210nm≤λ≤313nm [%]	< 0,002		
Transmissão espectral no comprimento de onda 313nm≤λ≤400nm [%]	< 3		
Nível de perigo <1 (400nm≤λ≤1400nm)	0,66		0,6
Transmitância luminosa baseada na fonte de luz A após irradiação UV [%]	0,66		0,63
Alteração relativa da transmitância luminosa após irradiação UV [%] Nível de perigo	11		29,6
Nível de perigo <1 (400nm≤λ≤1400nm) após irradiação UV	0,21		0,59
Material da moldura	– –	Construção em aço, rodas de plástico	
Peso do ecrã [kg]	2,4		
Peso da prateleira [kg]	--	6,35	

ÁREA DE APLICAÇÃO

A tela de soldadura é uma medida de protecção individual concebida para proteger e proteger a área de trabalho. É utilizado para proteger os colegas de trabalho contra a luz do arco eléctrico, faíscas e lascas.

O utilizador é responsável por quaisquer danos causados por utilização indevida.

MONTAGEM DA MOLDURA



Montar a moldura anexando os elementos individuais de modo a que fiquem nos pontos marcados no desenho.

1. Os números 1, 2, 9, 4 e 5 são clicados em conjunto.
2. O número 3 elementos são utilizados para fixar outra moldura. São colocados no elemento nº 1 entre os fechos.
3. O elemento 5 é ligado ao elemento 6 com um parafuso de polegar.
4. Os pinos roscados das rodas 7 (com travão) e 8 (sem travão) são colocados nos orifícios da base da cremalheira (elemento nº 6) e aparafusados com uma porca.
5. A moldura está pronta a ser utilizada

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- A tela de soldadura cumpre com os requisitos da norma EN ISO 25980.
- Existem ilhós à volta do perímetro do ecrã para montagem do ecrã com os grampos incluídos nos acessórios.
- A estrutura está equipada com rodízios de plástico que permitem que a tela seja facilmente movimentada sobre superfícies planas. Dois dos rodízios têm um travão.
- Verificar o produto quanto a danos após cada utilização.
- Nunca utilizar um produto danificado.
- Não limpe as peças de plástico com solventes. Solventes tais como gasolina, diluente, benzeno, álcool, amoníaco ou óleo podem danificar partes de plástico. Limpar estes componentes utilizando um pano macio humedecido com água com sabão.
- Utilizar apenas agentes não corrosivos para a limpeza da superfície da armação.
- Proteger o produto contra danos acidentais durante o transporte.

NOTES/NOTIZEN

NOTES/NOTIZEN

STAMOS® | WELDING GROUP

UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK
NÁS PROSÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

FŐ CÉLUNK, HOGY AZ ÜGYFELEINK ELÉGEDETTEK LEGYENEK, KÉRDÉS ESETÉN,
KÉRJÜK VEGYE FEL AZ ADOTT ORSZÁG KÉPVISELŐJÉVEL KAPCSOLATOT:

VORES HOVEDMÅL ER KUNDETILFREDSHED, HVIS DU HAR SPØRGSMÅL, BEDES DU KONTAKTE
REPRÆSENTANTEN I DIT LAND:

PÄÄTAVOITTEEMME ON ASIAKKAIDEN TYYTYVÄISYYS. JOS SINULLA ON KYSYTTÄVÄÄ,
OTA YHTEYTTÄ EDUSTAJAAMME KYSEISESSÄ MAASSA:

WIJ STREVEN ALTIJD NAAR TEVREDENHEID BIJ DE KLANT, NEEM BIJ VRAGEN CONTACT
OP MET DE VERTEGENWOORDIGER IN UW LAND:

HOVEDMÅLET VÅRT ER KUNDETILFREDSHET HVIS DU HAR NOEN SPØRSMÅL,
TA KONTAKT MED REPRESENTANTEN VÅR I LANDET DITT:

VÅRT HUVUDMÅL ÄR KUNDNÖJDHETOM DU HAR FRÅGOR,
VÄNLIGEN KONTAKTA VÅR REPRESENTANT I DITT LAND:

O NOSSO PRINCIPAL OBJETIVO É A SATISFAÇÃO DOS CLIENTES. EM CASO DE DÚVIDAS,
CONTACTE O REPRESENTANTE DO SEU PAÍS:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com